



СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ
Восьмая сессия
Бонн, 22-31 октября 1997 года
Пункт 5 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ
О РАБОТЕ ЕЕ ВОСЬМОЙ СЕССИИ, БОНН, 22-31 ОКТЯБРЯ 1997 ГОДА**

Докладчик: г-н Дан РИФСНАЙДЕР (Соединенные Штаты Америки)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	
II.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	
	A. Утверждение повестки дня	
	B. Организация работы сессии	
	C. Участники	
	D. Документация	
III.	ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗРАБОТКИ ПРОТОКОЛА ИЛИ ИНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА (Пункт 3 повестки дня)	
IV.	ДОКЛАД ДЛЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ (Пункт 4 повестки дня)	

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
v. ДOKЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 5 повестки дня)		
<u>Приложения 1/</u>		
- Перечень документов, представленных Специальной группе по Берлинскому мандату на ее восьмой сессии		
- Перечень докладов Специальной группы по Берлинскому мандату о работе ее первой-седьмой сессий		
[будет дополнено]		

1/ Приложения будут включены в окончательный вариант доклада, который выйдет под обозначением FCCC/AGBM/1997/8.

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Восьмая сессия Специальной группы по Берлинскому мандату (именуемой ниже "СГБМ") состоялась в "Бетховенхалле" в Бонне с 22 по 21 октября 1997 года.
2. Председатель СГБМ посол Рауль Эстрада-Ойуэла (Аргентина) открыл сессию 22 октября. Он напомнил делегациям о том, что у СГБМ осталось всего лишь десять дней для завершения своей работы. Уже проведены все необходимые анализы и представлены практически все предложения, хотя СГБМ до сих пор ждет предложение от одной из основных Сторон. Сейчас нужно одно – сильный заряд политической воли для обсуждения обязательств. Вместе с тем эта политическая воля, по словам выступающего, проявляется не везде. Что касается Сторон, не включенных в приложение I, то Председатель отметил, что президент Аргентины в совместном заявлении с президентом Соединенных Штатов Америки заявил о намерении Аргентины способствовать этому процессу. Стороны, не включенные в приложение I, провели в последние годы большую работу по сокращению субсидий, по введению в действие механизмов рыночной политики и по снижению темпов роста уровня выбросов. Поэтому, как отметил выступающий, нелегко понять заявления, в которых игнорируется реальный вклад, сделанный развивающимися странами. В завершение своего выступления он отметил, что цель всех сторон на настоящей сессии заключается в том, чтобы не оставаться на своих хорошо известных позициях, а пойти дальше. Им необходимо найти способ урегулирования оставшихся разногласий.
3. Исполнительный секретарь подтвердил фактор срочности, отметив, что Конференция в Киото уже близка, и поэтому время не ждет. Поскольку этот вопрос относится к числу важнейших в кругу проблем, которые стоят перед руководителями государств, международное сообщество может вполне рассчитывать на то, что определенные результаты в Киото будут достигнуты. Поэтому необходимо приложить все усилия к тому, чтобы довести эти результаты до максимального уровня практической осуществимости. Вместе с тем центральным элементом результатов, которые будут достигнуты в Киото, должен оставаться элемент справедливости. Изменение климата больше всего скажется на бедных и уязвимых сообществах, которые меньше всего способны адаптироваться к этим изменениям. По его мнению, вряд ли можно рассчитывать на передачу развивающимся странам технологий, которые не оказывают неблагоприятного воздействия на изменение климата, без принятия специальных мер по стимулированию передачи таких технологий. Эти тревожные факторы делают еще более вескими аргументы в пользу того, что Стороны Конвенции из числа развитых стран должны взять на себя в Киото ведущую роль в деле отказа от устоявшихся форм практики и стимулирования субъектов экономической деятельности в целях переориентации их работы на те направления, которые не приводили бы к изменению климата. Надежные, четкие и реальные ориентиры, выработанные в Киото, явились бы самой прочной основой такой глобальной совместной стратегии, без которой цель Конвенции так и останется иллюзией.

4. С заявлениями выступили представители девяти Сторон, в том числе один выступивший от имени Группы 77 и Китая, два – от имени Европейского сообщества и его государств-членов, один – от имени Альянса малых островных государств и один – от имени Группы африканских стран.

5. На 1-м заседании МГБМ 22 октября были сделаны заявления от имени природоохранных неправительственных организаций и неправительственных организаций предпринимательских кругов/промышленности; с заявлением также выступила одна организация, представляющая местные органы власти.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

6. На своем 1-м заседании 22 октября СГБМ рассмотрела предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/AGBM/1997/6, и приняла следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - а) утверждение повестки дня;
 - б) организация работы сессии.
3. Завершение разработки протокола или иного правового документа.
4. Доклад для третьей сессии Конференции Сторон и связанные с этим вопросы.
5. Доклад о работе сессии.

B. Организация работы сессии

(Пункт 2 б) повестки дня)

7. На 1-м заседании СГБМ 22 октября Председатель напомнил о том, что предусмотрено обслуживание двух параллельных заседаний с устным переводом с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.

8. Председатель подчеркнул, что цель сессии заключается в завершении переговоров на основе сводного текста для переговоров (FCCC/AGBM/1997/7) в целях представления проекта протокола или иного правового документа третьей сессии Конференции Сторон (КС). С этой целью СГБМ приняла предложение Председателя провести следующие неофициальные консультации по пункту 3 повестки дня:

а) определенные в количественном отношении целевые показатели ограничения и сокращения выбросов (ОКЦПОСВ) – под председательством г-на Луиша Жилвана Мейра Филью (Бразилия) и посла Бо Кьелена (Швеция);

б) политика и меры – под председательством г-на Бакари Канте (Сенегал);

с) дальнейшее содействие выполнению осуществлению обязательств, предусмотренных в статье 4.1, – под председательством г-на Эванса Кинга (Тринидад и Тобаго); и

д) элементы, касающиеся институтов и механизмов, – под председательством г-на Такао Шибата (Япония).

9. Председатель предложил неофициальным консультационным группам рассмотреть статьи сводного текста для переговоров в следующем порядке:

а) ОКЦПОСВ (1) (под председательством г-на Мейра Филью): статьи 3 (за исключением пунктов, указанных ниже), 4, 7, 10 и 11, приложения В и С и добавление 1;

б) ОКЦПОСВ (2) (под председательством г-на Кьелена): статьи 3.4, 3.13, 3.14, 5, 6, 8 и 9;

с) политика и меры: статья 2 и приложение А;

д) дальнейшее содействие осуществлению обязательств, предусмотренных в статье 4.1 Конвенции: статьи 12 и 13; и

е) элементы, касающиеся институтов и механизмов: преамбула и статьи 1, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 и 26.

10. На этом же заседании СГБМ была проинформирована о том, что секретариат рассмотрел на основании положений статьи 7.6 Конвенции и в соответствии с процедурой, принятой КС в отношении допуска организаций к своей работе (см. документ FCCC/SB/1997/INF.4), заявления от трех межправительственных и 21 неправительственной организации с просьбой предоставить им статус наблюдателя. СГБМ решила предоставить этим организациям на временной основе статус наблюдателей до принятия официального решения по их аккредитации Конференцией Сторон на ее третьей сессии.

С. Участники

[будет дополнено]

Д. Документация

11. Документы, представленные СГБМ на ее восьмой сессии, перечислены в приложении ... ниже.

III. ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗРАБОТКИ ПРОТОКОЛА ИЛИ ИНОГО ПРАВОВОГО ДОКУМЕНТА

(Пункт 3 повестки дня)

1. Ход работы

12. На своем 2-м заседании 27 октября СГБМ подвела итоги работы неофициальных консультационных групп. Сообщения о результатах работы групп были сделаны г-ном Кьеленом (выступившим с изложением итогов работы двух неофициальных консультационных групп по ОКЦПОСВ), г-ном Канте и г-ном Кингом. Председатель СГБМ сделал сообщение от имени г-на Шибата о результатах работы неофициальной консультационной группы по элементам, касающимся институтов и механизмов.

13. С заявлениями выступили представители семи Сторон, в том числе один – от имени Европейского сообщества и его государств-членов и один – от имени Альянса малых островных государств.

[будет дополнено]

2. Выводы

[будет дополнено]

IV. ДОКЛАД ДЛЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

(Пункт 4 повестки дня)

[будет дополнено]

V. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ
(Пункт 5 повестки дня)

14. На своем ... заседании ... октября СГБМ рассмотрела проект доклада о работе своей восьмой сессии (FCCC/AGBM/1997/L.1).

[будет дополнено]

15. На этом же заседании Председатель поблагодарил всех участников за сотрудничество в ходе совещания и объявил восьмую сессию СГБМ закрытой.
